

JAAC 68.174

Déc. rendue en anglais[21] par la Cour eur. DH le 25 novembre 2003, déclarant irrecevable la req. n° 549/08/00, Roger SCHÄLCHLI c / Suisse

Procédure pénale dans le canton de Saint-Gall.

Art. 35 CEDH. Respect du délai de requête.

Le délai de six mois à partir de la date de la décision interne définitive est suffisant pour décider si et comment une requête doit être introduite devant la Cour. Le premier des deux actes introductifs d'instance du requérant a été effectué dans le délai. Il énumère différentes violations de la Convention et demande la prolongation du délai de requête. En revanche, l'objet du litige n'est même pas décrit d'une façon sommaire. Même sans l'assistance d'un avocat et sans pièces, le requérant aurait raisonnablement dû pouvoir, après presque cinq ans de procédure interne, exposer brièvement la nature et l'issue de cette dernière ainsi que les griefs qu'il pensait faire valoir devant la Cour.

Strafverfahren im Kanton St. Gallen.

Art. 35 EMRK. Einhaltung der Beschwerdefrist.

Die Frist von sechs Monaten nach der endgültigen innerstaatlichen Entscheidung reicht aus, um zu entscheiden, ob und wie beim Gerichtshof Beschwerde zu führen sei. Die erste der beiden Eingaben des Beschwerdeführers ist innert Frist erfolgt. Darin werden verschiedene Konventionsverletzungen aufgezählt und um die Erstreckung der Beschwerdefrist ersucht. Indes wird der Beschwerdegegenstand auch nicht summarisch umschrieben. Selbst ohne anwaltliche Verbeiständung und ohne Akten wäre es für den Beschwerdeführer zumutbar gewesen, nach beinahe fünfjährigem innerstaatlichen Verfahren dessen Natur und Ausgang sowie die Rügen, die er vor dem Gerichtshof zu erheben gedachte, kurz darzulegen.

Procedura penale del cantone di San Gallo.

Art. 35 CEDU. Rispetto del termine di ricorso.

Il termine di sei mesi a partire dalla data della decisione interna definitiva è sufficiente per decidere se e come deve essere presentato un ricorso alla Corte. La prima delle due istanze del ricorrente è stata inoltrata rispettando il termine. Essa elenca diverse violazioni della Convenzione e chiede la proroga del termine di ricorso. Per contro, l'oggetto litigioso non è descritto nemmeno in modo sommario. Anche senza l'assistenza di un avvocato e senza documenti, il ricorrente avrebbe ragionevolmente dovuto essere in grado, dopo quasi cinque anni di procedura interna, di esporre brevemente la natura e l'esito di quest'ultima, come pure gli argomenti che pensava di invocare davanti alla Corte.

**JAAC 68.174 - Déc. rendue en anglais[21] par la Cour eur. DH le 25 novembre 2003,
déclarant irrecevable la req. n° 549/08/00, Roger SCHÄLCHLI c / Suisse**

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	2004
Année	
Anno	
Band	68
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 006 434

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.